



# “Balloon Platoon” uses new PSS to fight insurgents

By MCpl McVeigh

EDMONTON — The newly formed “Balloon Platoon” at the Edmonton Garrison comprises a group of keen young soldiers learning the capabilities of Canada’s new persistent surveillance system (PSS). As members of Task Force 3-09, they will be the first soldiers to use this counter improvised explosive device (C-IED) system in-theatre.

“It turns out a balloon is a very stable platform,” says Captain Robert Dona, the officer who, on behalf of the Assistant Deputy Minister (Materiel), is responsible for ensuring the system works. “The balloon acts as a visual deterrent, as well. If you can see it, it can see you.”

The PSS is a helium-filled balloon from which a state-of-the-art imaging system is suspended. This simple mix of old and new technology has the potential to severely limit the ability of insurgents to wage war in Afghanistan. The system is tethered to an earth station with a thin, Kevlar control cable.

This robust, proven system can remain on-station 24/7, being brought down only periodically for routine maintenance or to switch locations. It is operated by four soldiers and requires very little maintenance from a small group of technicians, making it an inexpensive, effective intelligence-gathering machine for the Army.

The payload is a high-resolution camera, capable of night and day operation over a large area of surveillance. Three PSSs cover the entire Gaza strip.

The data collected is sent to the proper authorities, as with any other intelligence-gathering method, be it by unmanned aerial vehicle or a foot patrol of soldiers. An integration project is planned that will enable the PSS to send real-time feed to commanders.

Canada has purchased five PSSs. Two will remain at the Edmonton Garrison for training purposes; three will be deployed by the Army, as required.

The system was purchased for use in Afghanistan but, Capt Dona points out, it could have domestic uses as well, such as during the upcoming Winter Olympics.

This C-IED system is, even now, keeping a watchful eye, day and night, over critical areas in Afghanistan, making a dangerous place a little bit safer.



PHOTOS: LT WRIGHT ERUEBI

The balloon is one component of the persistent surveillance system.

Le ballon est l'une des parties du dispositif de surveillance continue.



With the PSS back on the ground, the Balloon Platoon wrangles cable.

Le DSC revenu au sol, les militaires du « peloton ballon » enrôlent le câble servant à retenir le dispositif.

## Un nouvel outil pour combattre les insurgés

Par le Cplc McVeig

EDMONTON — Le « peloton ballon », nouvellement formé à la garnison d'Edmonton, regroupe de jeunes soldats enthousiastes qui apprennent les capacités du nouveau dispositif de surveillance continue (DSC) canadien. En tant que membres de la Force opérationnelle 3-09, ils seront les premiers soldats à utiliser cet outil pour lutter contre les EEI dans le théâtre d'opérations.

« Le ballon est un engin très stable », a expliqué le Capitaine Robert Dona, du Sous-ministre adjoint (Matériels), qui est chargé du bon fonctionnement du dispositif au bureau. « Il sert aussi d'élément dissuasif. Si vous êtes en mesure de le voir, il peut vous voir également. »

Le DSC se compose d'un ballon gonflé à l'hélium auquel est suspendue une caméra ultramoderne. Cette simple fusion d'ancienne et de nouvelle technologie permettra sans doute de réduire considérablement la capacité des insurgés de combattre en Afghanistan. Le ballon, lui, est fixé à une station au sol au moyen d'un mince câble de commande Kevlar.

Cet outil robuste, qui a fait ses preuves, peut demeurer dans le ciel 24 heures par jour, sept jours sur sept. Il n'est descendu que pour effectuer un entretien périodique ou

lorsqu'on doit le déplacer. Quatre soldats peuvent le manœuvrer, et le peu d'entretien qu'il nécessite est exécuté par un petit groupe de techniciens. L'Armée de terre dispose donc d'un dispositif de collecte de renseignements bon marché et efficace.

La charge utile du DSC est une caméra à haute résolution, capable de surveiller une grande zone, la nuit et le jour. D'ailleurs, trois DSC surveillent toute la bande de Gaza.

Les données recueillies sont transmises aux autorités pertinentes, comme c'est le cas de tout autre moyen de collecte de renseignement, qu'il s'agisse d'un véhicule aérien sans pilote ou d'une patrouille à pied. On prévoit même faire en sorte que le DSC puisse transmettre des données aux commandants en temps réel.

Le Canada a acquis cinq DSC. Deux de ces derniers resteront à la garnison d'Edmonton aux fins d'instruction; l'Armée de terre déploiera les trois autres au besoin.

Le Canada s'est doté du DSC afin de l'employer en Afghanistan, mais comme l'a indiqué le Capt Dona, on pourrait s'en servir au pays également, notamment pendant les Jeux olympiques d'hiver.

À l'heure actuelle, on recourt au DSC pour surveiller attentivement les zones cruciales de l'Afghanistan, ce qui permet de rendre plus sûr un endroit dangereux.



A tethered balloon with a suspended camera floats over the Edmonton garrison as part of ongoing Army training in observing, deterring and defeating insurgents who plant IEDs in Afghanistan.

Un gros ballon blanc muni d'une caméra flotte au-dessus de la garnison d'Edmonton. On s'en sert pendant une formation à l'intention de soldats de l'Armée de terre, qui apprennent à observer, à décourager et à combattre les insurgés qui posent des EEI en Afghanistan.

For additional news stories, visit [www.army.forces.gc.ca](http://www.army.forces.gc.ca). • Pour lire d'autres reportages, visitez le [www.armee.forces.gc.ca](http://www.armee.forces.gc.ca).